

Spain-Madrid: Translation services
OJ S 42/2023 28/02/2023
Contract notice
Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Junta de Contratación del Ministerio de la Presidencia, Relaciones con las Cortes y Memoria Democrática

National registration number: S2811001C

Postal address: Complejo de la Moncloa, Avda. Puerta de Hierro, s/n.

Town: Madrid

NUTS code: ES300 Madrid

Postal code: 28071

Country: Spain

Contact person: Junta de Contratación del Ministerio de la Presidencia, Relaciones con las Cortes y Memoria Democrática

E-mail: bzcontratacion@mpr.es

Internet address(es):

Main address: <https://www.mpr.gob.es>

Address of the buyer profile: <https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:perfilContratante&idBp=PEmzEuPKnAqmq21uxhbaVQ%3D%3D>

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:detalle_licitacion&idEvl=fYVnu5WnnocSugstABGr5A%3D%3D

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted to the abovementioned address

Electronic communication requires the use of tools and devices that are not generally available. Unrestricted and full direct access to these tools and devices is possible, free of

charge, at: <https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:perfilContratante&idBp=PEmzEuPKnAqmq21uxhbaVQ%3D%3D>

I.4. Type of the contracting authority

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

I.5. Main activity

General public services

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Servicio de traducción de contenidos digitales de la página web y las redes sociales de la Presidencia española del Consejo de la Unión Europea
Reference number: PG200230021

II.1.2. Main CPV code

79530000 Translation services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Servicio de traducción de contenidos digitales de la página web y las redes sociales de la Presidencia española del Consejo de la Unión Europea

II.1.5. Estimated total value

Value excluding VAT: 200 000,00 EUR

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.3. Place of performance

NUTS code: ES300 Madrid

II.2.4. Description of the procurement

Servicio de traducción de contenidos digitales de la página web y las redes sociales de la Presidencia española del Consejo de la Unión Europea

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Quality criterion - Name: Organización del Trabajo / Weighting: 10

Quality criterion - Name: Plan de calidad / Weighting: 10

Quality criterion - Name: Sistema de Gestión de la Información / Weighting: 10

Cost criterion - Name: Tarifa de traducción directa del español al francés en horario extraordinario / Weighting: 5

Cost criterion - Name: Tarifa de traducción directa del español al francés en horario ordinario / Weighting: 25

Cost criterion - Name: Tarifa de traducción directa del español al inglés en horario extraordinario / Weighting: 5

Cost criterion - Name: Tarifa de traducción directa del español al inglés en horario ordinario / Weighting: 25

Cost criterion - Name: Tarifa de traducción para otras traducciones en horario extraordinario / Weighting: 5

Cost criterion - Name: Tarifa de traducción para otras traducciones en horario ordinario / Weighting: 5

II.2.6. Estimated value

Value excluding VAT: 200 000,00 EUR

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in months: 9

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

Capacidad de obrar

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

Cifra anual de negocio

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

- Trabajos realizados

III.2. Conditions related to the contract

III.2.2. Contract performance conditions

Consideraciones de tipo social. Descripción: Emplear en la ejecución del contrato un porcentaje de trabajadoras que, sobre el total de nuevosempleos que se realicen para su ejecución, y vinculados con su objeto, sea igual o superior a la medianacional en el sector de actividad al que se refiere el objeto del contrato, siempre que la disponibilidaddel mercado laboral de este sector lo permita

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedureAccelerated procedureJustification:

A la vista de la situación actual, se considera preciso solicitar al órgano de contratación que la tramitación del procedimiento de contratación se realice por el procedimiento de urgencia, dado que los plazos del procedimiento ordinario no garantizan que el contrato pueda ejecutarse en los plazos previstos, comprometiéndose el correcto desempeño de las funciones institucionales que corresponderán a España como consecuencia de la Presidencia de la Unión Europea durante el segundo semestre de 2023

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8.

Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 13/03/2023 Local time: 10:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Spanish

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 22/03/2023 Local time: 10:00

Place:

VIRTUAL

Datos de Dirección:

Calle: VIRTUAL

CP: 28071

Población: VIRTUAL

País: España

Information about authorised persons and opening procedure: Descripción:

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: TRIBUNAL ADMINISTRATIVO CENTRAL DE RECURSOS CONTRACTUALES

Postal address: Avenida General Perón, 38, planta 8

Town: MADRID

Postal code: 28020

Country: Spain

E-mail: tribunal_recurso.contratos@hacienda.gob.es

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: TRIBUNAL ADMINISTRATIVO CENTRAL DE RECURSOS CONTRACTUALES

Postal address: General Perón

Town: MADRID

Postal code: 28020

Country: Spain

E-mail: tribunal_recursos.contratos@hacienda.gob.es

VI.5. Date of dispatch of this notice

23/02/2023